

EBLIDA lobbies for librarians in Europe

Εργαστήρια EBLIDA για βιβλιοθηκάρους στην Ευρώπη

Emmanuella Tziavarra
(director of the EBLIDA)

EBLIDA is the European Bureau of Library, Information and Documentation Associations. It is an independent non-governmental and non-commercial association. EBLIDA was founded on 13 June 1992 in The Hague. At first EBLIDA membership was only open to associations, but along the way many individual libraries and institutions wanted to receive the publications of EBLIDA directly and applied also for membership. An associate membership was created to meet this demand.

Why was EBLIDA established?

During the library lobby for the Directive on lending right the impression existed that members of the European Parliament wanted to be informed by someone of their own nationality, but they like to consult first with a European umbrella organisation with the authority to speak on behalf of its members. Also the European Commission prefers to contact a representative European body, rather than consulting each of the national associations separately.

It was the Library Association of the UK that arranged a special meeting on the subject in May 1991 in London. With the forthcoming legislation on lending rights from the European Commission and the threat of a better organized lobby from the industry the need for a European Association was confirmed. Within 13 months EBLIDA was formed.

Is the European Union interested in library activities?

It started with the cooperation between libraries in the field of technology, better known as the programme of action for libraries. The interest of the European Commission, the European Parliament and the Council of Ministers is not only increasing in this field, but also in the field of copyright and culture.

Since 1990 the European Commission has been active in the field of copyright, with proposals on lending right, legal protection of databases, harmonizing the term of protection of

Δραστηριότητες και παρεχόμενες υπηρεσίες

Τι είναι η EBLIDA

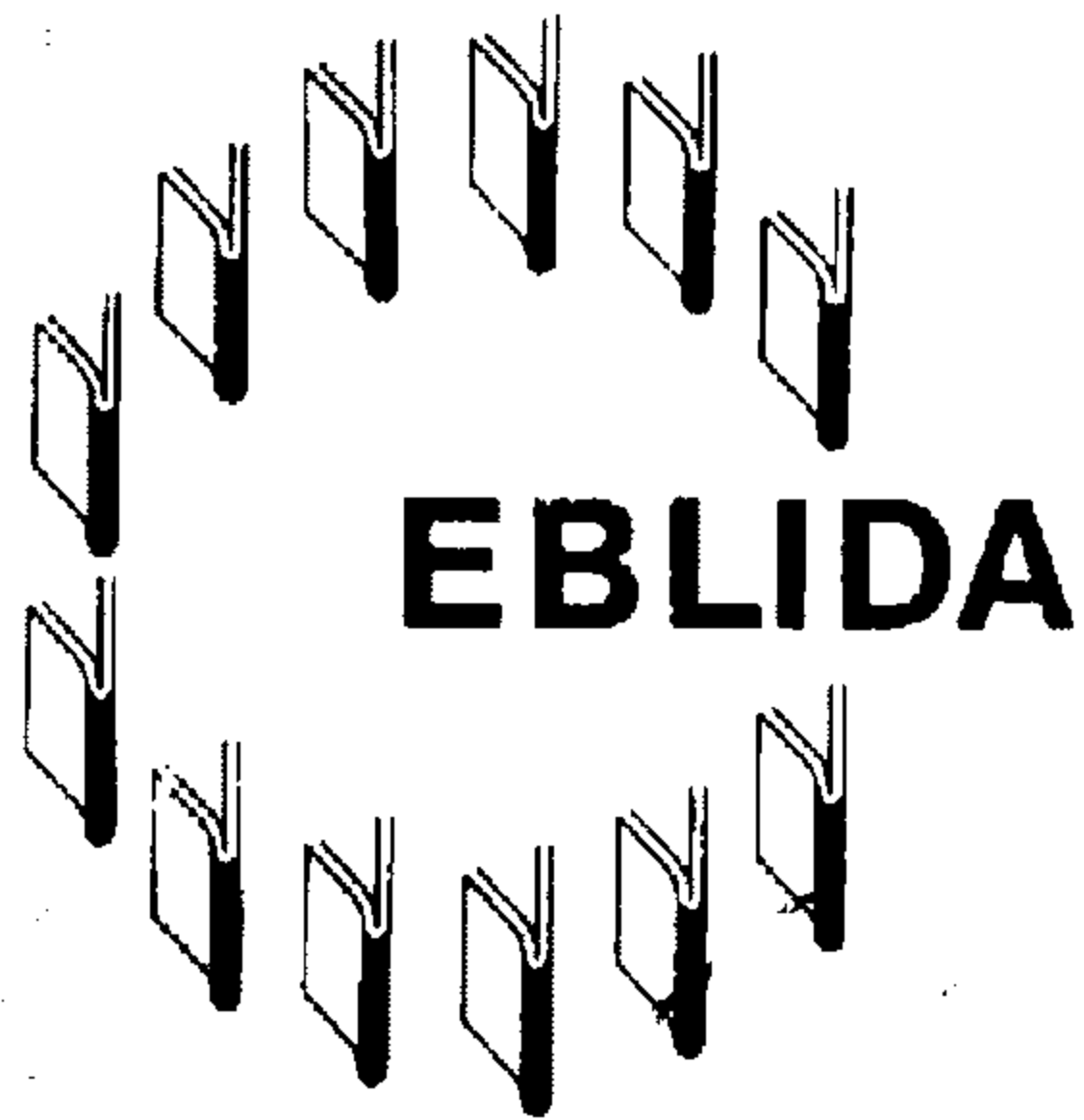
Η EBLIDA είναι το Ευρωπαϊκό γραφείο των Ενώσεων Βιβλιοθηκών, Υπηρεσιών Πληροφόρησης και Τεκμηρίωσης. Είναι ανεξάρτητη μη-κυβερνητική και μη-κερδοσκοπική ένωση. Ιδρύθηκε στη Χάγη στις 13 Ιουνίου του 1992. Αρχικά δικαίωμα εγγραφής ως μέλης της EBLIDA είχαν μόνο οι ενώσεις αλλά στην πορεία πολλές μεμονωμένες βιβλιοθήκες και οργανισμοί θέλησαν να εγγραφούν ως μέλη ώστε να παραλαμβάνουν άμεσα τις εκδόσεις της. Για την αντιμετώπιση του αιτήματος αυτού δημιουργήθηκε ο θεσμός του συνεργαζόμενου μέλους.

Γιατί Δημιουργήθηκε;

Η ανάγκη ενημέρωσης των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου από μια ευρωπαϊκή εμπέλειας οργάνωση η οποία θα είχε την εξουσιοδότηση να εκπροσωπεί τα μέλη της, τις διάφορες εθνικές ενώσεις, οδήγησε στη δημιουργία της EBLIDA. Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η πολιτική της Ευρωπαϊκής επιτροπής είναι αντί να συμβουλευτείται κάθε εθνική επιτροπή ξεχωριστά να έρχεται σε επαφή με το ευρωπαϊκό όργανο που τις αντιπροσωπεύει. Στα πλαίσια ειδικής συνάντησης που οργάνωσε η Library Association στο Λονδίνο, με αφορμή την αναμενόμενη νομοθετική ρύθμιση των πνευματικών δικαιωμάτων και υπό την απειλή μιας πιο οργανωμένης κίνησης από την πλευρά της εκδοτικής βιομηχανίας, διαπιστώθηκε η ανάγκη δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού οργάνου. Σε διάστημα 13 μηνών ιδρύθηκε η EBLIDA.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι δραστηριότητες των βιβλιοθηκών ;

Το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία των βιβλιοθηκών στον τομέα της τεχνολογίας εκφράστηκε με το Πρόγραμμα Δράσης για βιβλιοθήκες. Η ευρωπαϊκή επιτροπή, το ευρωπαϊκό κοινοβούλιο και το Συμβούλιο υπουργών επέκτειναν το ενδιαφέρον αυτό και στους τομείς των πνευματικών δικαιωμάτων και του πολιτισμού.



copyright, private copying of sound and audiovisual works and now is discussing a possible directive on reprography. We must be aware that legislation from the European Community affects national policies and activities, because it is either directly applicable or has to be implemented into national legislation. This means that legislation is broadly decided on before it reaches the national parliaments.

Can EU copyright be dangerous?

With the Directive on lending right the European Commission wanted to award the author, the performing artist and the producer of phonogrammes a copyright based exclusive right against the lending of books and AVM. An exclusive right is the right for the author to determine what shall happen with his intellectual creation. This means that the author can decide to prohibit or allow lending of works. To respect the free flow of information the European Commission made an exception to the exclusive right for the lending by libraries. They allowed Member States to make an exception on political-cultural grounds for the lending of all materials by awarding a compensation to at least the author. The industry wanted to get rid of the exception for libraries. At one point they convinced the European Commission and the European Parliament of it, but in the end EBLIDA convinced the European Parliament and the Council of Ministers in its first reading. We warned them of the consequences of a monopoly position of the rights owners with an exclusive right against the libraries. In the meeting of 19 November 1992 the Council of Ministers finally adopted the Directive on lending right. They decided to leave the decision between an exclusive right and a right to remuneration for lending to the Member States themselves.

What would have happened if no organization took care of the library interest? Had the Community adopted the total exclusive right for books and AVM, than every Member State would have to implement it. Although we got a good result at the European level it is now up to the national associations to fight for suitable legislation in their countries.

What has been done for libraries in the field of culture?

With the adoption of the cultural paragraph in the Maastricht Treaty, any subject related to culture is a hot issue. For DG-10, because finally they get more money and competence and for the MEP's because it is an easy subject for them to show off. The EEC Treaty did not give explicit competence as to cultural affairs. Nor were the European institutions under a duty to take the cultural consequences into consideration when they formulated policies.

Anticipating the ratification of the Maastricht Treaty, Mrs Larive of the European Parliament used the right of initiative and formulated the Gutenberg Programme. The Gutenberg Programme is a reaction to the Programme of the European Commission for Community Cultural Action between 1987-1992. Within this programme the Council of Ministers only

Η Ευρωπαϊκή επιτροπή υπήρξε ενεργή από το 1990 στον τομέα των πνευματικών δικαιωμάτων, με προτάσεις στο δικαίωμα δανεισμού, της νομικής προστασίας τραπεζών πληροφοριών της εναρμόνισης του όρου της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων, της ιδιωτικής αντιγραφής ηχητικών και οπτικοακουστικών έργων κ.ά.

Πρέπει να σημειωθεί ότι η κοινοτική νομοθεσία έχει αντίκτυπο στην εθνική πολιτική και στις εθνικές δραστηριότητες, διότι είτε είναι άμεσα εφαρμόσιμη είτε έμμεσα από την εθνική νομοθεσία μια και συζητείται κι αποφασίζεται ευρέως πριν φθάσει στα εθνικά κοινοβούλια.

Τι έχει γίνει για τις βιβλιοθήκες στον τομέα του πολιτισμού;

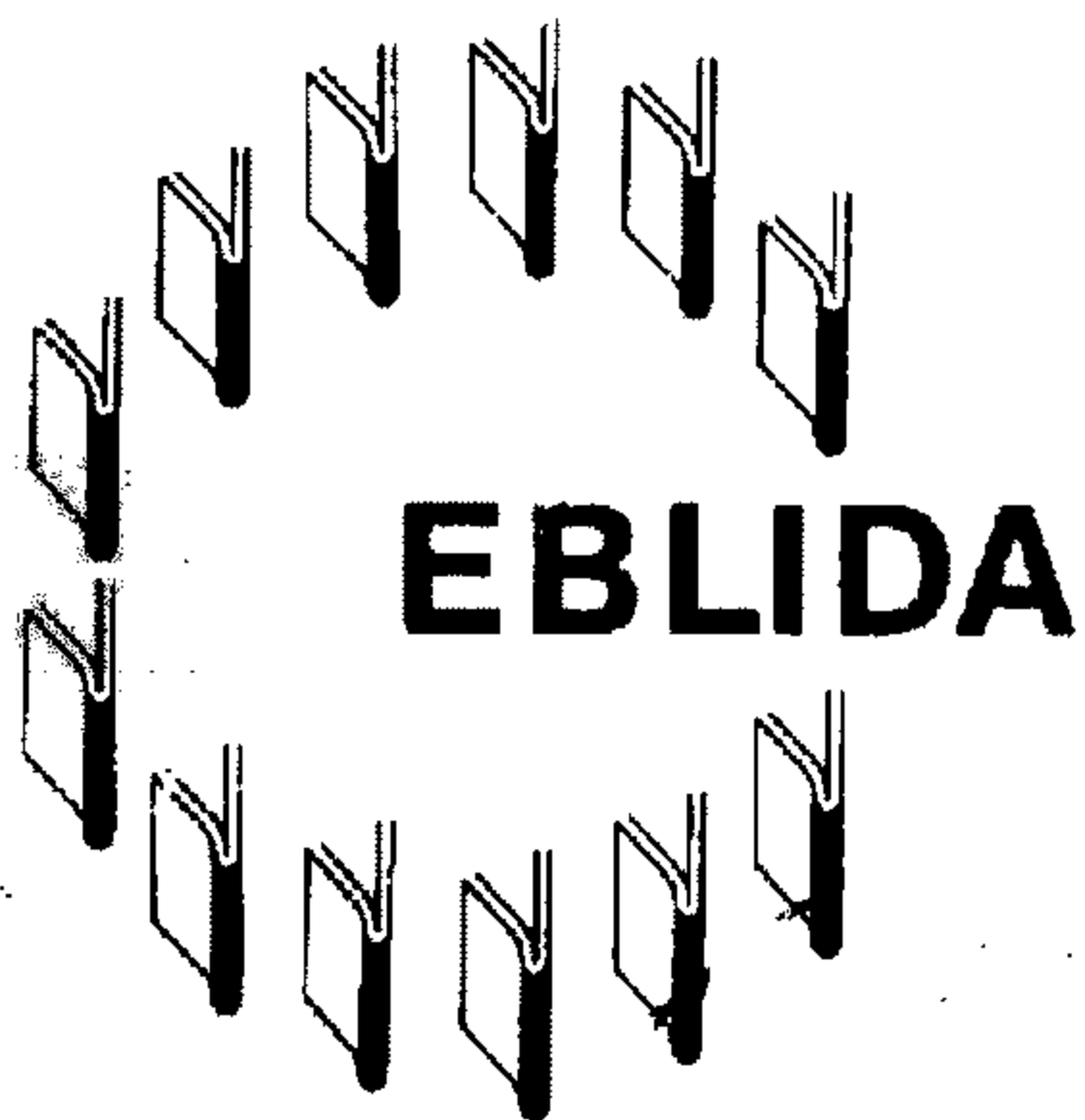
Με την υιοθέτηση της παραγράφου για τον πολιτισμό στη Συνθήκη του Μάαστριχτ, κάθε σχετιζόμενο με τον πολιτισμό θέμα είναι μείζονος σημασίας. Για τη γενική διεύθυνση 10, λόγω του ότι τελικά λαμβάνει περισσότερα χρήματα και αποκτά περισσότερες αρμοδιότητες αλλά και για τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελεί έναν εύκολο τρόπο για να επιδείξουν δράση.

Η Συνθήκη της ΕΟΚ δεν έδιδε σαφείς αρμοδιότητες για πολιτιστικά θέματα. Τα ευρωπαϊκά όργανα δεν υπόκεινται στην υποχρέωση να λαμβάνουν υπόψιν τους τις πολιτιστικές επιπτώσεις όταν χαράσσουν πολιτική.

Αναμένοντας την επικύρωση της Συνθήκης του Μάαστριχτ, ο κ. Larive του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πήρε την πρωτοβουλία και δημιούργησε το πρόγραμμα "Γουτεμβέργιος". Το πρόγραμμα αυτό αποτελεί αντίδραση στο Πρόγραμμα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για Κοινοτική Πολιτιστική δράση τα έτη 1987-1992. Από το πρόγραμμα αυτό το Συμβούλιο Υπουργών υιοθέτησε μόνο τα μέτρα που αφορούν τη μετάφραση και την εκπαίδευση των μεταφραστών. Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αυτό δεν ήταν αρκετό ιδιαίτερα υπό το φως της υιοθέτησης της παραγράφου για τον πολιτισμό της Συνθήκης της ΕΟΚ.

Η αρμόδια για το πρόγραμμα επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ήταν η Επιτροπή Πολιτισμού. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει συγκεκριμένα μέτρα για τη βελτίωση της γλωσσικής, κοινωνικής οικονομικής και τεχνικής πρόσβασης στα βιβλία καθώς και μέτρα για την προώθηση της συνεργασίας με τις ευρωπαϊκές χώρες που δεν είναι μέλη της κοινότητας. Επίσης περιέχει τις αποφάσεις για την πολιτική του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τα βιβλία και το διάβασμα, όπως τη σταθεροποίηση των τιμών των βιβλίων και την εξαίρεση του ΦΠΑ για τα βιβλία και τα περιοδικά. Τα μέλη της EBLIDA διεβίβασαν τροποποιήσεις στο πρόγραμμα αυτό. Από τις 19 προτεινόμενες τροποποιήσεις οι 16 υιοθετήθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το πρόγραμμα "Γουτεμβέργιος" υιοθετήθηκε τελικά ως απόφαση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Ιανουάριο του 1993 και στη συνέχεια προωθήθηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο Συμβούλιο Υπουργών Πολιτισμού. Η προσπάθεια να περιληφθεί το πρόγραμμα "Γουτεμβέργιος" στον προϋπο-



adjusted the measures concerning translation and the education of translators. To the European Parliament this was not enough certainly not in the light of the adoption of a cultural paragraph in the EEC Treaty.

The responsible Committee of the European Parliament for this Programme was the Committee on Culture. The programme contains concrete measures to improve the linguistic, social, economic and technical accessibility of books and measures to improve cooperations with non-member European countries. It also contains the policy decision of the European Parliament concerning books and reading, like a fixed book price and as exemption of VAT on books and periodicals. The members of EBLIDA have been forwarded amendments to this programme. Of the 19 forwarded amendments, 16 were adopted by the European Parliament.

The Gutenberg Programme was finally adopted as a resolution by the European Parliament in January 1993 and is addressed to the European Commission and the Council of Cultural Ministers. Last month we have been lobbying hard to get a budget line for the Gutenberg Programme in the Budget for 1994. We succeeded and it is now up to the European Commission and the Council of Ministers to decide which actions will be granted financial support. A frequent heard prejudice is the unimportance of the European Parliaments. This is true when it comes to legislation, but certainly not when it comes to the decisions concerning the budget.

An other initiative in the field of culture is the Campaign "Reading for Pleasure", which has been initiated to raise public awareness of books and reading in Europe. The Campaign has been launched in Copenhagen on 22 April 1993 and will end at the Frankfurter Bookfair in September 1994. The Campaign is the initiative of the Council of Ministers in cooperation with the European Commission. It is the first concrete action of the European Union in promoting books and reading. Under the Campaign 8 events in different Member States have been selected to promote the aim of the Campaign and were granted financial support. Two library events have been selected and go financial support with the help of EBLIDA. They are the Librarian's Day during the London International Bookfair on 21 March 1994 and the 5th National Congress of Librarians, Archivists and Documentalists organized by the Library association of Portugal (BAD) in Lisbon last January. Every event has been granted 30.000 ECU (£ 21.500).

The Gutenberg Programme and the outcomes of the events under the Campaign "Reading for Pleasure" will help the European Commission and the Council of Ministers in drawing up a Framework Programme for actions in the field of culture. Since the ratification of the Maastricht Treaty last November the European Union has to have a more structured cultural policy. It is foreseen that the Council of Ministers will adopt the Framework Programme for cultural action

λογισμό του 1994 στέφθηκε με επιτυχία. Το θέμα βρίσκεται τώρα στην ευρωπαϊκή επιτροπή και στο Συμβούλιο Υπουργών για να αποφασισθεί ποιοί τομείς θα ενισχυθούν οικονομικά.

Μια ακόμη πρωτοβουλία στον πολιτιστικό τομέα είναι η καμπάνια "Ψυχαγωγούμε διαβάζοντας" (Reading for pleasure) η οποία είχε ως στόχο να διεγείρει και να επικεντρώσει το ενδιαφέρον του κοινού της Ευρώπης στα βιβλία και το διάβασμα. Η έναρξη της καμπάνιας αυτής έγινε στην Κοπεγχάγη στις 22 Απριλίου 1993 και θα ολοκληρωθεί στην έκθεση βιβλίου της Φραγκφούρτης τον Σεπτέμβριο του 1994. Η καμπάνια αυτή είναι πρωτοβουλία του Συμβουλίου Υπουργών σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Αποτελεί δε την πρώτη συγκεκριμένη κίνηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προώθηση του βιβλίου και του διαβάσματος. Στα πλαίσια της οχτώ εκδηλώσεις σε διαφορετικά κράτη-μέλη επιλέχθηκαν για να πρωθήσουν τον σκοπό της καμπάνιας και επιχορηγήθηκαν. Από αυτές δύο εκδηλώσεις βιβλιοθηκών επιλέχθηκαν και ενισχύθηκαν οικονομικά με την υποστήριξη της EBLIDA. Αυτές ήταν η ημέρα του βιβλιοθηκαρίου στα πλαίσια της Διεθνούς Εκθέσεως Βιβλίου του Λονδίνου στις 21 Μαρτίου 1994 και το 5ο Εθνικό Συνέδριο Βιβλιοθηκάρων, Αρχειονόμων και τεκμηριωτών που οργανώθηκε από την Ένωση Βιβλιοθηκών Πορτογαλίας στη Λισσαβόνα τον περασμένο Ιανουάριο. Κάθε εκδήλωση επιδοτήθηκε με 30.000 ECU.

Το πρόγραμμα "Γουτεμβέργιος" και τα αποτελέσματα των εκδηλώσεων που περιέλαβε η καμπάνια "Reading for pleasure" θα βοηθήσουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Συμβούλιο Υπουργών στον σχεδιασμό ενός βασικού προγράμματος για δράση στον τομέα του πολιτισμού. Μετά την επικύρωση τον περασμένο Νοέμβριο της Συνθήκης του Μάαστριχτ η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να αποκτήσει μια ορθότερα δομημένη πολιτιστική πολιτική. Απομένει η υιοθέτηση του βασικού προγράμματος για πολιτιστική δράση από το Συμβούλιο Υπουργών το Νοέμβριο του 1994. Το πρόγραμμα αυτό θα αποτελέσει μια πρόκληση για τον κόσμο των βιβλιοθηκών.

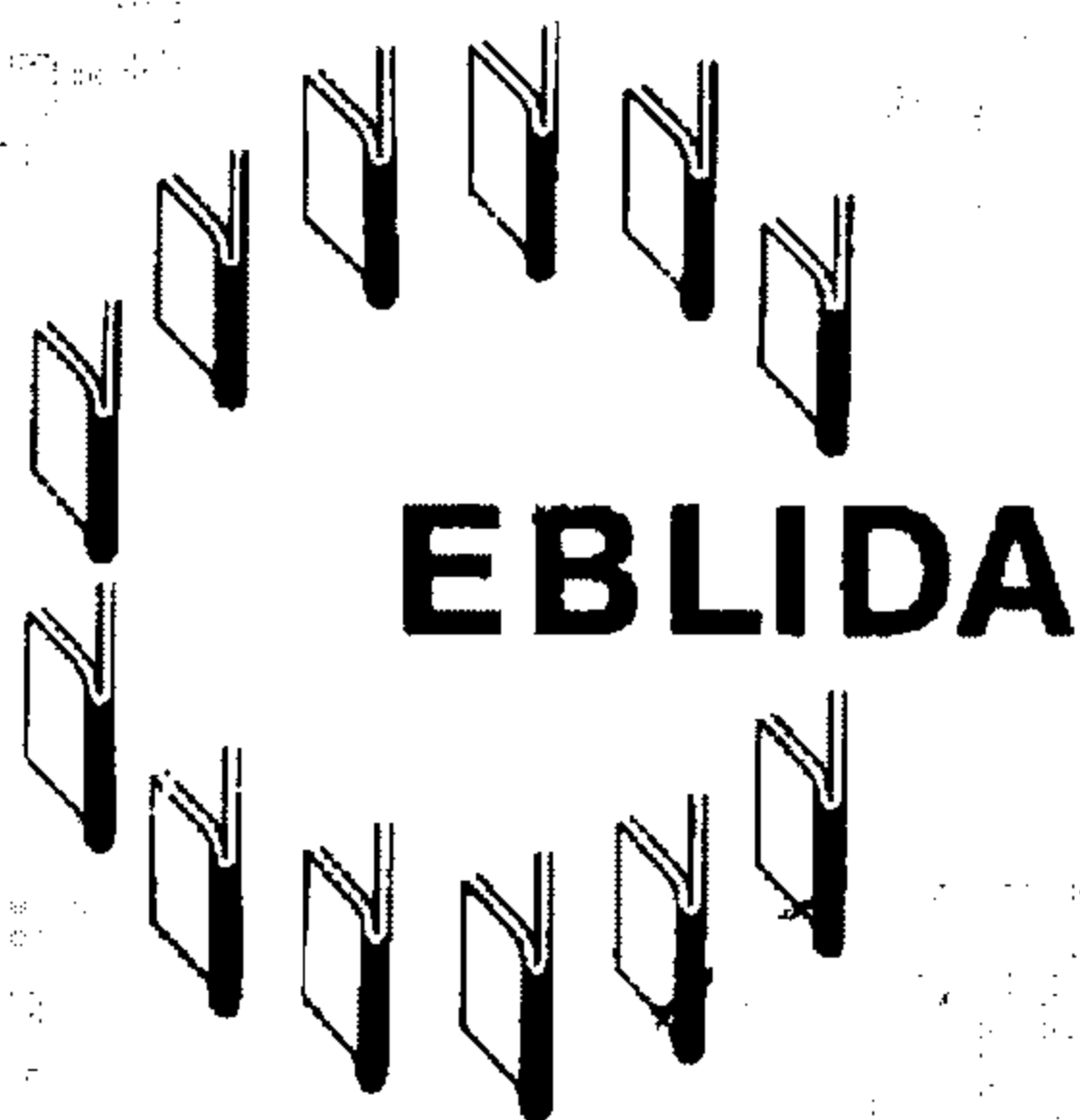
Υπάρχουν ήδη κάποιοι πόροι για τον πολιτισμό ανοιχτοί για τις δραστηριότητες των βιβλιοθηκών

Οι πιο φανερές δυνατότητες επιδότησης δραστηριοτήτων βιβλιοθηκών αυτή τη στιγμή είναι:

- Το πρόγραμμα "Καλειδοσκόπιο"
- Το Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τον Πολιτισμό
- Το πρόγραμμα PHARE

Το πρόγραμμα "Καλειδοσκόπιο" είναι ετήσιο και θα δημοσιευθεί τον Αύγουστο του 1994 στην επίσημη εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η καταληκτική ημερομηνία κατάθεση υποψηφιοτήτων είναι ο Δεκέμβριος του ίδιου χρόνου.

Το πρόγραμμα επιδοτήσεων του Ευρωπαϊκού Ίδρυματος για τον πολιτισμό έχει καταληκτική ημερομηνία υποβολής υποψηφιοτήτων την 15η Ιανουαρίου για προγράμματα που θα υλοποιηθούν το β' εξάμηνο του ίδιου έτους και η 15η Σεπτεμβρίου για προγράμματα που θα υλοποιηθούν το α' εξά-



in November 1994. This Framework Programme will be a challenge for the library world.

Are there cultural funds open to library activities already?

The most obvious possibilities to apply for grants for library activities at this moments are:

- Kaleidoscope Scheme
- European Cultural Foundation
- PHARE Democracy Programme

The Kaleidoscope scheme is an annual programme, which will be published in August 1994 in the Official Journal of the EU. The deadline for forwarding projects is the month December of the same year. For the Grants Programme of the European Cultural Foundation the deadlines are systematically 15th January for projects which are to take place in the second half of the same year, and 15th September for projects which are to take place in the first half of the following year. The criteria for the two programmes are as follows:

Kaleidoscope Scheme

This Scheme supports:

Action 1: innovatory cultural events taking place in the year to come and have a European dimension (at least three Member States involved), maximum award is 30.000 ECU and may not exceed 25% of the total costs of the event.

Action 2: mobility and further training of creative and performing artists and others in the cultural field for the subjects cultural heritage and literary translations, a European dimension (at least three Member States involved) is requested and the maximum award is 50.000 ECU per project.

Action 3: cultural cooperation in the form of networks, all areas of culture are eligible and ancillary activities such as cultural infrastructure (libraries), a European dimension (at least three Member States involved) is requested, the award will not exceed 30% of the full cost of the planned activity or 50.000 ECU and will be given for events for the year to come.

European Cultural Foundation

Grants are given to non-profit organizations for projects that involves cooperation with three European countries and should address a European cultural issue. Activities supported through the Grants Programme range from symposia, workshops, network activities, and other cultural manifestations. Non-renewable grants are awarded for one year, and are usually awarded to cover a specific part of a project. Grants vary between 2.500-15.000 Ecus and may not exceed 50% of the total cost for the project. Priority is given to projects on East/West European cultural cooperation and the Mediterranean area. Within these areas priority will be given to activities in the field of cultural minorities, and minority languages, maintenance of cultural diversity, cultural dialogue, migration, inter-regional cooperation, education issues and other issues relevant to contemporary Europe.

PHARE Democracy programme

The European Commission announced on 24 January 1994

μηνο του επόμενου έτους.

Τα κριτήρια για τα προγράμματα είναι τα ακόλουθα:

Καλειδοσκόπιο

Το πρόγραμμα υποστηρίζει:

1. Πρωτοποριακές πολιτιστικές εκδηλώσεις που λαμβάνουν χώρα το ερχόμενο έτος και παρουσιάζουν μια ευρωπαϊκή διάσταση (συμμετοχή τουλάχιστον τριών χωρών-μελών). Το ανώτατο ποσό επιδότησης ανέρχεται σε 30.000 ECU το οποίο δεν πρέπει να ξεπερνά το 25% του συνολικού κόστους της εκδήλωσης.

2. Κινητικότητα και περαιτέρω εκπαίδευση των καλλιτεχνών και άλλων ειδικοτήτων στον πολιτιστικό τομέα για θέματα πολιτιστικής κληρονομιάς και λογοτεχνικών μεταφράσεων, με ευρωπαϊκή διάσταση (συμμετοχή τουλάχιστον τριών χωρών-μελών). Το ανώτατο ποσό επιδότησης ανέρχεται σε 50.000- ECU για κάθε σχέδιο.

3. Πολιτιστική συνεργασία υπό τη μορφή δικτύων. Όλοι οι τομείς του πολιτισμού θεωρούνται κατάλληλες και εξαρτώμενες δραστηριότητες όπως η πολιτιστική υποδομή (βιβλιοθήκες). Η ευρωπαϊκή διάσταση (συμμετοχή τριών χωρών μελών τουλάχιστον) απαιτείται. Η επιδότηση δεν μπορεί να ξεπερνάει το 30% του συνολικού κόστους της προγραμματισμένης δραστηριότητας ή τα 50.000 ECU και δίνεται για εκδηλώσεις που λαμβάνουν χώρα το επόμενο έτος.

Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τον Πολιτισμό

Επιδοτούνται μη κερδοσκοπικές οργανώσεις για προγράμματα με περιεχόμενο σχετικό με τον ευρωπαϊκό πολιτισμό και προϋποθέτουν τη συνεργασία μεταξύ τριών ευρωπαϊκών χωρών. Οι υποστηριζόμενες δραστηριότητες ποικίλουν (συμπόσια, συναντήσεις, δίκτυα και άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις). Μη ανανεούμενες επιδοτήσεις δίνονται για ένα χρόνο και είθισται να καλύπτουν ένα συγκεκριμένο τμήμα του προγράμματος.

Το ποσό κατά περίπτωση ανέρχεται από 2.500 έως 15.000 ECU και δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50% του συνολικού κόστους του εγχειρήματος. Δίδεται προτεραιότητα σε προγράμματα που προωθούν την πολιτική συνεργασία ανατολικής και δυτικής Ευρώπης και της περιοχής της Μεσογείου.

Ανάμεσα σε αυτές τις περιοχές προτιμούνται οι δραστηριότητες στον τομέα των πολιτισμικών μειονοτήτων, των γλωσσών των μειονοτήτων, της συντήρησης της πολιτιστικής ιδιαιτερότητας, του πολιτιστικού διαλόγου, της μετανάστευσης, της περιφερειακής συνεργασίας, εκπαιδευτικά ζητήματα και άλλα συγγενή με τη σύγχρονη Ευρώπη θέματα.

PHARE Δημοκρατικό Πρόγραμμα

Στις 24 Ιανουαρίου 1994 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ανακοίνωσε το 2ο Πρόγραμμα Δημοκρατίας PHARE για τις χώρες της κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Το Πρόγραμμα, αυτό αποτελεί τμήμα του προγράμματος PHARE. Ο τελικός προϋπολογισμός για το πρόγραμμα ανέρχεται σε 12 εκατομμύρια ECU. Το 2ο Πρόγραμμα Δημοκρατίας επεκτάθηκε στις χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης. Προϋπολογισμός της τάξεως των 8 εκατομμυρίων ECU δεσμεύτηκε για 11 χώρες της



its second PHARE Democracy Programme for Central and Eastern European countries. The Democracy Programme forms part of the PHARE Programme. The total budget for the Democracy Programme is 12 million ECU. This second Democracy Programme has been extended to the countries of the former USSR. A budget of 8 million ECU has been reserved for 11 Central and Eastern European countries and 2 million ECU for the countries of the former USSR.

The current programme consists above all of a support for selected local non-governmental organizations. Projects covering a wide range of activities will be able to benefit from the subsidies of up to 150.000 ECU (70% of total costs). One of the conditions is that the projects need at least three partners, two from the European Union and one from the beneficiary State. The coordinator of this programme made sure that this programme is also applicable to libraries and library associations.

What can you expect from EBLIDA?

We write position papers on proposals of the European Commission and the European Parliament in the field of copyright, culture and information technology. Documents of the European institutions are being forwarded to the members and they are asked to give possible amendments or comments. We explore the possibilities of financial support for library activities within funds and programmes of the European Commission, and promote the projects forwarded by the members. We report monthly to our members by a Hot News briefing, a Update on EU library related developments and the Newsletter (4 editions annually). EBLIDA also offers consultancy to members on copyright issues, like licensing and the national implementation of the Directive on lending rights. Besides that EBLIDA tries to encourage networking between library associations and between individual libraries on specific projects, like the annual European Theatre Reading Day. This year the European Theatre Reading Day will be held in every Member State of the European Union on 9 October. This year's story will be a Portuguese one.

Who can become member?

Full membership is open to associations within the EU and an associate membership to individual libraries and institutions. Full and associate members are entitled to have a seat on the Council and will receive annually 10 copies of the Update on EU library related developments, 10 copies of the Hot News briefings, 4 issues of the Newsletter and EU documents. The costs of membership vary for full members and will depend on their annual non-profit turnover. Associate members pay annually 350 ECU (£ 250). It is also possible to subscribe to the Newsletter separately. Members of the Library Association can subscribe to the newsletter separately against a special rate: 35 ECU (£ 25) per year for 4 editions, instead of 50 ECU (£ 35).

Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και 2 εκατ. ECU για τις χώρες της πρώην Σοβιετικής Ένωσης.

Το τρέχον πρόγραμμα παρέχει πάνω από όλα υποστήριξη σε επιλεγμένες μη κυβερνητικές οργανώσεις. Σχέδια-προτάσεις που περιλαμβάνουν ευρεία γκάμα δραστηριοτήτων δύνανται να επιχορηγηθούν με έως 150.000 ECU (70% του συνολικού κόστους). Ένας από τους όρους είναι ότι το σχέδιο - πρόταση απαιτεί τρεις τουλάχιστον εταίρους, δυο από την Ευρωπαϊκή Ένωση και έναν από το επωφελούμενο Κράτος. Ο συντονιστής του σχεδίου - πρότασης διευκρίνησε ότι το πρόγραμμα αυτό έχει εφαρμογή σε Βιβλιοθήκες και Ενώσεις Βιβλιοθηκών.

Παρεχόμενες υπηρεσίες από την EBLIDA

Η βοήθεια της EBLIDA έγκειται στη συγγραφή θέσεων σε προτάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στους τομείς των πνευματικών δικαιωμάτων, πολιτισμού και τεχνολογίας της πληροφόρησης. Έγγραφα των Ευρωπαϊκών οργάνων διαβιβάζονται στα μέλη από τα οποία ζητούνται σχολιασμοί ή και σχετικές τροποποιήσεις.

Εξερευνεί επίσης τις πιθανότητες οικονομικής ενίσχυσης δραστηριοτήτων βιβλιοθηκονομικής φύσεως από πόρους και προγράμματα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και προωθεί τα σχέδια - προτάσεις που της διαβιβάζονται από τα μέλη της.

Ενημερώνει σε μηνιαία βάση τα μέλη της με δελτία συνοπτικής ενημέρωσης (HOT NEWS - NEWSLETTER) προσφέρει τρέχουσα ενημέρωση για τις σχετιζόμενες με τις βιβλιοθήκες εξελίξεις σε Ευρωπαϊκό επίπεδο. Η EBLIDA προσφέρει στα μέλη της συμβουλές σε θέματα πνευματικών δικαιωμάτων και προωθεί τη δικτύωση μεταξύ των Ενώσεων Βιβλιοθηκών και των μεμονωμένων βιβλιοθηκών για συγκεκριμένα σχέδια. Ένα από τα σχέδια που λαμβάνουν χώρα σε ετήσια βάση είναι η ευρωπαϊκή μέρα θεατροποιημένης ανάγνωσης που φέτος θα πραγματοποιηθεί στις 9 Οκτωβρίου σε κάθε χώρα-μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης με μια πορτογαλική ιστορία.

ΕΓΓΡΑΦΗ ΜΕΛΟΥΣ ΣΤΗΝ EBLIDA

Πλήρες μέλος της EBLIDA δύνανται να γίνουν οι Ευρωπαϊκές Ενώσεις και συνεργαζόμενο μέλος μεμονωμένες βιβλιοθήκες και ιδρύματα. Τόσο τα πλήρη όσο και τα συνεργαζόμενα μέλη δικαιούνται θέση στο Συμβούλιο και λαμβάνουν ετησίως 10 αντίτυπα με τρέχουσα ενημέρωση για τις σχετιζόμενες με τις βιβλιοθήκες εξελίξεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο, 10 αντίτυπα από το δελτίο συνοπτικής ενημέρωσης που εκδίδεται υπό τον τίτλο HOT NEWS, 4 τεύχη του ενημερωτικού δελτίου NEWSLETTER και σχετικά ντοκουμέντα από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το κόστος της συνδρομής ποικίλει για τα πλήρη μέλη και εξαρτάται από τα ετήσια εισοδήματά τους. Το συνεργαζόμενο μέλος πληρώνει ετησίως 350 ECU είναι δυνατή η ξεχωριστή εγγραφή για συνδρομή στο ενημερωτικό δελτίο.

Απόδοση - Παρουσίαση
Ντόρα Βυζοβίτου
(Βιβλιοθηκονόμος)